

Yūgen

ongoing series

Yūgen è un progetto in corso dal titolo provvisorio di cui sono qui riportate solo alcune immagini. Il progetto è nato dalla fascinazione verso lo Yūgen, un concetto dell'estetica tradizionale giapponese «che letteralmente si traduce con "leggermente scuro", ma ha una vasta gamma di significati. Non serve infatti solo a descrivere il fascino delle cose in penombra di cui non riusciamo a conoscere del tutto i limiti ed i particolari, ma si usa anche con senso più ampio, per indicare ciò che, essendo oscuro, è insondabile, misterioso ed imperscrutabile poiché al di là dell'umana comprensione. [...] Un'altra caratterizzazione menziona utilmente l'importanza dell'immaginazione: "Se si guarda alla montagna attraverso la nebbia d'autunno, la vista può essere indistinta ma avere ugualmente grande profondità'. Benche' poche foglie autunnali possono essere visibili attraverso la nebbia, il panorama è seducente. La visione senza limiti creata nella fantasia supera di gran lunga qualsiasi cosa che si può vedere più chiaramente"¹»

Yūgen it's a newly born project in progress with a temporary title, of which only a few images are brought here. This project is born from the fascination with the Yūgen, a concept derived from traditional Japanese aesthetic, which literally translates as "slightly shady", but has a wide range of meanings. It's not only used to describe the allure of things in half-light of which we are not able to clearly perceive outlines and details, but is used also in a wider sense to indicate all that, being obscure, is unfathomable, mysterious and inscrutable since beyond human comprehension. The same term emphasizes the role of imagination in the process of perception: «if one looks at a mountain through the autumn's fogs, the view can be quite indistinct but still have great depth. Although only a few autumn leaves can be seen through the fog, the landscape is very seducing. The vision without limits aroused within our imagination surpasses anything one could see clearly»¹.

1 Hume, Nancy G., ed., 1995, Japanese Aesthetics and Culture: A Reader, Albany: State University of New York Press.

1 Hume, Nancy G., ed., 1995, Japanese Aesthetics and Culture: A Reader, Albany: State University of New York Press.











